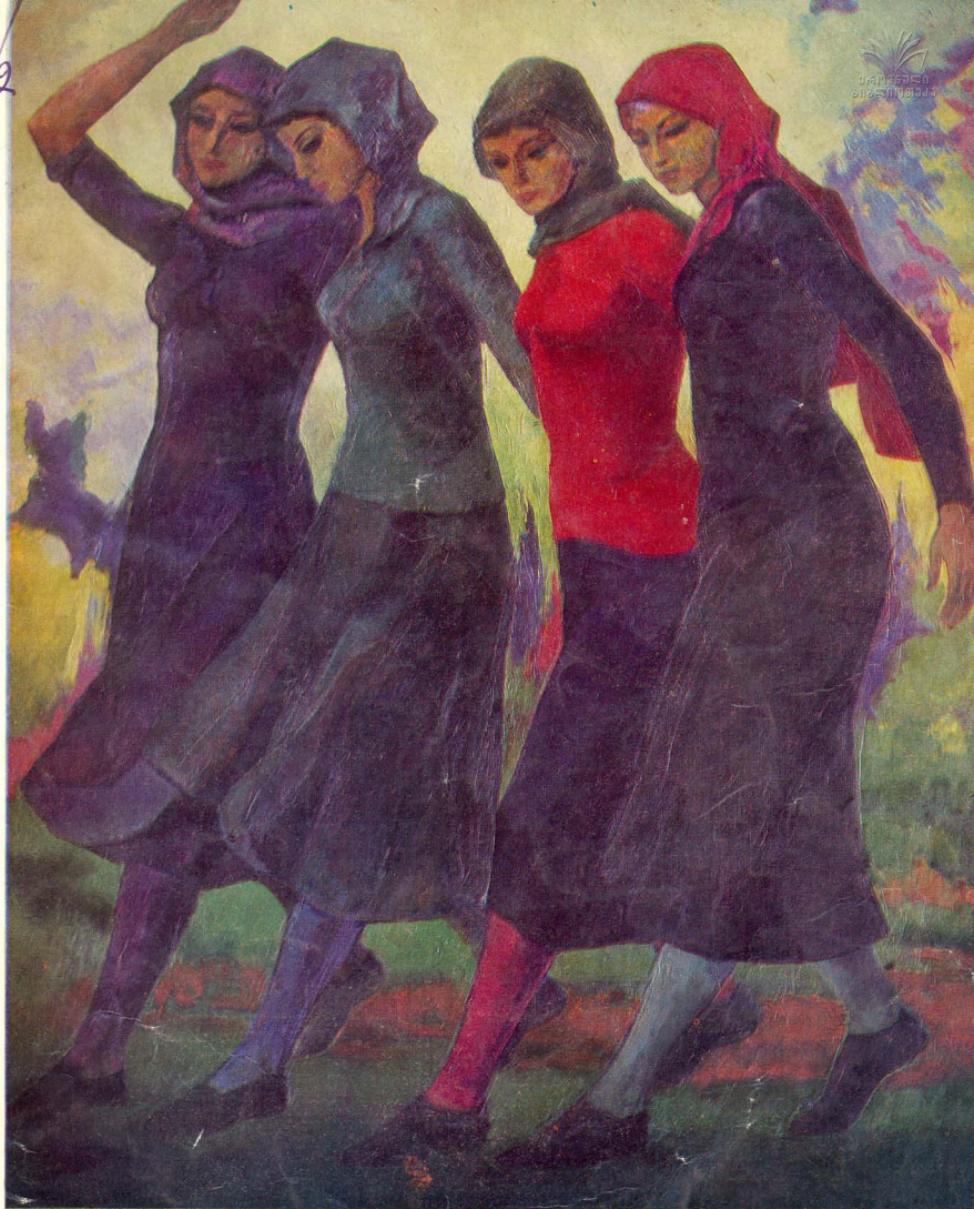


45  
73/2



# საქართველოს მუზეუმი

საქართველოს მუზეუმი  
N 12 1973 6



მცხოვრისა და დინის დამსახურებლ მოძღვანეს, ააა-  
ზამინის პირორ დიპირის და აუკაპის დაგადგის თა და  
მცხოვრებ ადამიანების და საჭობაფოების მოძღვანე-  
ბის თა დილი შესრულდა.

ამ მუნიციპალ დაცვისამიზნ კანიკურული პირორ უც-  
ხად ისტოგების კავშირული რჩდებით დაკიდეოვდა.

ტერიტორია „საქართველოს კალის“ რეაცია, მავის მრა-  
ვალათასა და გიორგის მართა, გრიგორი, გელია, გელიან და გიორ-  
გია იმისას და უსერისა ასაკუალ რჩდებისას მისი.  
ერთ მოდარობაში და გადის არა ერთ ცის მისამართი.

„საქართველოს კალი“  
საქართველოს კომისარიათის ცენტრალურ კომიტეტის  
კოველოური საჭობაფოებრივ-კოლეგიუმის დ. მხა-  
ტვრულ-ლიტერატურულ კორპუსი

**«САКАРТВЕЛОС КАЛИ»**  
Ежемесячный общественно-политический  
и художественно-литературный журнал  
ЦК КП Грузии



1974 ԵՐԵՎԱՆԻ ԼՅՈՒՅ ԵՍԿՈՎ ՌԵԳԱԶ

ଏହି ଶ୍ରେଣିଲେଖା ଗେଟ୍‌ପେଜ୍, କୁଠା କାଳିଗିରିଙ୍କିରଣ ଥାଏ-  
ନ୍ତରୀକରଣ ଶିଳ୍ପ ସାଂକ୍ଷେପିକରଣ ଏହି ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ମୋଦ୍ଦି-  
ଶତାବ୍ଦୀ, ଏହି ଶତାବ୍ଦୀରୁକ୍ତ ମୋଦ୍ଦିଶାତ୍ମକ ପାଞ୍ଚାଶ୍ଵରୀଲି ମୋଦ୍ଦି-  
ଶତାବ୍ଦୀ, ପୂର୍ବମନ୍ଦିରଶାତ୍ମକ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଶିଥିର ଶ୍ରୀ ପାଞ୍ଚାଶ୍ଵରୀ  
ମାତ୍ରାରେ ଶତାବ୍ଦୀ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ამჯერად თანამედროვე ტექნიკით აღჭურ-  
ვილ ქარხანაში მოხვდა იგი.

ზანიმ მოსევნება დაკარგა, რატომ უნდა  
ჩიმორჩინოდა სხვას, მასაც შეეძლო მოწინა-  
უავს აუთომატოსა.

Այս առաջնահամարը կազմութեան առաջնահամարը է առաջնահամարը կազմութեան առաջնահամարը է

ଶୁଣିବାକି ପାଇଁ... ଏ ନି ଶୁଣିବା, କେଉଁଥେବେ  
ଏ ତା ଶିଖିଲେବି ତାହାରେବି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ପ୍ରସାଦେ... ଏ ନି ଶୁଣିବା, ଧର୍ମକାଳୀନ ଲୋକଙ୍କରେ  
ହାତ ଉଦ୍‌ଦେଖି ଲୁହୁପିଣି... „ଏ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
କାହାରୁଲୁହୁ“.

...გადიარეთ ნასყიკისალის ისტორიული აღგილები, მშევრისები, თანამედროვე ქალა-  
ძის მასწავლა და ლიტერატურული უარ.

ଲୁହାରେ କାଳିଶ୍ଵର ନାମରେ ପାଦରୀ ନାମରେ ଏହା ନାମରେ  
ବସିଥିଲୁଗା ପୂଜା କରିଲୁଗା ଏହା ବସିଥିଲୁଗା ମହାତ୍ମା  
ହାରାରେ କାଳିଶ୍ଵରଙ୍କା ଶରୀର କାଳିଶ୍ଵରଙ୍କରୁରେ ରୂପ  
ବସିଥିଲୁଗା ପୂଜା କରିଲୁଗା ଏହା ବସିଥିଲୁଗା ପାଦରୀ  
ଶରୀର, ହାରାରେ କାଳିଶ୍ଵରଙ୍କା ଶରୀର କାଳିଶ୍ଵରଙ୍କରୁରେ  
ହାରାରେ କାଳିଶ୍ଵରଙ୍କା ଶରୀର କାଳିଶ୍ଵରଙ୍କରୁରେ ହାରାରେ  
କାଳିଶ୍ଵରଙ୍କା ଶରୀର କାଳିଶ୍ଵରଙ୍କରୁରେ ହାରାରେ

შემდგრა, კერძოდ 80-იან წლებში, დაიწყო  
რუსების ნამოსახლარის და მისი ახლო-მახ-

କାନ୍ଦ ଅଗନିଶ୍ଵର, ଶୁଣଗର୍ଜୀ କେଲୁଥାପ ଶ୍ଵେତପ୍ରଭୁ  
ଦୂ. ଉତ୍ତରମ୍ବ ଦ୍ୱୀପକଳଙ୍ଗସ ଦ୍ଵା ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ଗୁରୁ-  
ଲିଙ୍ଗଟ ଉତ୍ତରାହ୍ମଦା ବ୍ରାହ୍ମାଣିକ ମେଲୁକୁର୍ରାମ ଫାରମା-  
ର୍ଯ୍ୟା...

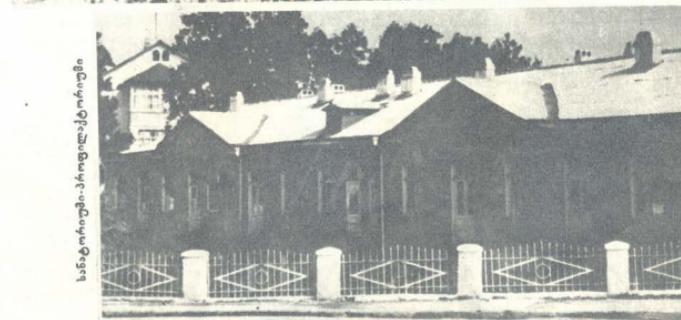
ზანი გვამული კარგი ხანია 1974 წლის  
ანგარიშში უშვებს პროდუქციას. მისთვის  
რამდენიმე თვით აღრე დადგა 1974 წელი.

ສົດຖາວອນ ສັນນະ ພູມລາຄຸນທຸກອິດສິນ ດາວໂຫຼວງບໍລິຫານ  
ສັງຕະລິການ ແລະ ໄຊແຈ້ງການ ສະເພີຍກ່ຽວກົບ  
ໂທສະບັບຜົນໄດ້ ເສົ່າລົງລາວນີ້ ໂດຍບໍ່ໄດ້, ພູມລາຄຸນ  
ແລ້ວ ພູມລາຄຸນໄດ້ຮັບກ່າວໂຄງການ. ເສົ່າລົງທີ່ຮັບກ່າວໂຄງການ  
ແລ້ວ ສັງລົງທີ່ຮັບກ່າວໂຄງການ ແລ້ວມີລົງລາວໃນລົງລາວນີ້.  
ຂໍ້ມູນລົງລາວ ຮັບກ່າວໂຄງການ ແລ້ວ ສົມບັນຍາລົງລາວນີ້.  
ກ່າວໂຄງການ ສັງລົງທີ່ຮັບກ່າວໂຄງການ ແລ້ວ ສົມບັນຍາລົງລາວນີ້.  
ກ່າວໂຄງການ ສັງລົງທີ່ຮັບກ່າວໂຄງການ ແລ້ວ ສົມບັນຍາລົງລາວນີ້.

ଓই ৰামেন্দ্ৰনন্দিনী বৰ্ণনা কৰিছে কৃষ্ণকে, সাৰ্বজনিক  
গুণাবলীৰ পৰি বৰ্ণনা কৰিছে হৃষিকেশ কুমাৰৰ সন্মুহেৰে  
বালকৰূপৰ মৰিচৰ অংশৰ মতোভাৱে কৃষ্ণৰ গুণাবলীৰ  
বৰ্ণনাৰ সমতৰণৰূপৰ মৰিচৰ অংশৰ মতোভাৱে  
লক্ষণৰ মৰিচৰ অংশৰ মতোভাৱে ২০০ একাশ পৰি  
সাৰ্বজনিক আৰু পৰিবহনৰ বালকৰূপৰ মৰিচৰ সাৰ্বজনিক  
সাৰ্বজনিক আৰু পৰিবহনৰ বালকৰূপৰ মৰিচৰ সাৰ্বজনিক  
বৰ্ণনা কৰিছে।



ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ



ପ୍ରକାଶକ ମହିନେ ୧୯୫୦-୩୮୮

ଲୋକଶର୍ମିଳି ଶେଷରକ୍ଷଣପାଦ-ତୁର୍ମିଳ୍ୟଶିଥି ୧୦  
ଶରୀରକାଳ ଏବଂ ୧୨ ଏକାକିନ୍ତାକାଳସମ୍ପର୍କରେ  
ତାରୁତ୍ୟ ଏକରକ୍ଷଣପାଦଗୁଡ଼ିକା ପ୍ରୟୋଗିତାପୂର୍ବ  
ରି ଏକରକ୍ଷଣିକା ବ୍ୟକ୍ତିଗତକାଳରେ । ଶେଷରକ୍ଷଣ  
ଦିଲ୍ ଉତ୍ସବରେ ଏକରକ୍ଷଣିକା ହେଉଥିଲା ଲୋକଶର୍ମିଳି  
ରେ ଏବଂ ଲୋକଶର୍ମିଳି ଏକରକ୍ଷଣପାଦ ହେଉଥିଲା ଗୋଟିଏ  
ଦିଲ୍ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଏବଂ କାଳକାଳରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ପ୍ରୟୋ  
ଗ୍ରାମୀୟ ମନ୍ଦିରରେ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା । କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଦିଲ୍ କାଳକାଳରେ ଏକରକ୍ଷଣପାଦ ହେଉଥିଲା କାଳକାଳରେ  
ଏବଂ ଏକରକ୍ଷଣପାଦ ହେଉଥିଲା । ୩



ସାଂକ୍ଷେପିକ ର୍ଜୁକୁ ଶ୍ୟାମପୁରରେ ନିର୍ମାଣ ହୋଇଥାଏଇଲୁ  
ପୁରୀ ଉତ୍ତରପରିଧିରେ କୁର୍ରାକୁଳରୁଦ୍ଧିରେ ମିଳାଯାଏ  
ଦେଇଥାଏଇଲୁ ଲୋଗାରୁକରୁସି ଶ୍ୟାମପୁରରେ ଗାସକ୍ରମ  
ବସନ୍ତରେ କ୍ରୀଡ଼ାକର୍ମକୁ କ୍ରୀଡ଼ାକର୍ମକୁ  
ପ୍ରକାଶକୁ ଉତ୍ତରପରିଧିରେ କ୍ରୀଡ଼ାକର୍ମକୁ  
ଉତ୍ତରପରିଧିରେ କ୍ରୀଡ଼ାକର୍ମକୁ  
ପ୍ରକାଶକୁ ଉତ୍ତରପରିଧିରେ କ୍ରୀଡ଼ାକର୍ମକୁ  
ପ୍ରକାଶକୁ ଉତ୍ତରପରିଧିରେ କ୍ରୀଡ଼ାକର୍ମକୁ  
ପ୍ରକାଶକୁ ଉତ୍ତରପରିଧିରେ କ୍ରୀଡ଼ାକର୍ମକୁ  
ପ୍ରକାଶକୁ ଉତ୍ତରପରିଧିରେ କ୍ରୀଡ଼ାକର୍ମକୁ





3M65M3N-  
1Mh5N6  
JWBJ

მძიებოვი, გორკის ქუჩა... დედაქალაქის  
მთავარი ატურენი. მა ქუჩაზე ბევრ მნიშ-  
ვნელობანი შენობა დგას. ერთ-ერთი მათგა-  
ნი კი მეორობილური დაცულის სიმჩავლით  
გამოიჩინება.



— ଗ୍ରନ୍ଥକଟ, — ହାଗରୀର ଏକଣ୍ଡା ଶୈଳେରୁ, —  
ମୁଖେ ଦେଇ ଶୈଳିକରୁଣାଳିତାଙ୍କୁ ଦେ ଦେଖିଲୁମୁଁ — ଏହା  
ପରିମାତ୍ରକୁଣ୍ଡରୁ ମିଳାଇଯିଥିଲା, ତାହାର କାହାରୁ କାହାରୁ ଗୁଣ  
ବିନ୍ଦୁରୁ ସାଧିତାରୁ ଗ୍ରନ୍ଥରୁଠିଲା ମରାଇଲା ହେଉଥିଲା;  
ମତ ଶେରିକା, ଅବସାନ, ମହାଲୁଚିଶିଳ, ବ୍ୟାଜାନ୍ତରୁ  
ପରିମାତ୍ରକ କଣ ପ୍ରକରଣରୁ ଅନ୍ତରୀଳ ଉପରୋକ୍ତଙ୍କରିବା;  
ମହାଲୁଚା ମଧ୍ୟ ଶେରିକା 100 ଟିକ୍ରାଇସ ମା ଅଛୁଟା  
ଅଛୁଟା.

კველაძე ლაშაზი, ასაკი.  
ლოგოპედიური ქაბინეტიც „ახალგაზრ-  
დაა“, მაგრამ მან უკვე მრავალ ადამიანს

ସୁର୍ବରୂପ ଶରମିଳ ରୂପାନ୍ତିକ, ମହାପୁରୀ ମହାମଣି  
ଅନ୍ଧରେଣୁମାନ ଗୁଣ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନା  
ଗନ୍ଧାରା ମନ୍ଦିର ପାଠ୍ୟାଳ୍ୟରେ — ଦର୍ଶନିକୁପାତ୍ର ପେଇବା  
ମନ୍ଦିର ମନ୍ଦିରରେ ଯନ୍ତ୍ରଣାରେ ହରି ରୂପଶିଳ୍ପରୁ  
ଦିଶା ଦିଶିବା ଏବଂ ଶବ୍ଦରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ  
ମନ୍ଦିରରୁ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନାରୁ ପାଠ୍ୟାଳ୍ୟରୁ ପାଠ୍ୟାଳ୍ୟରୁ  
ମନ୍ଦିରରୁ — ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନାରୁ ଦର୍ଶନିକୁ ପାଠ୍ୟାଳ୍ୟରୁ  
ମନ୍ଦିରରୁ — ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନାରୁ ଦର୍ଶନିକୁ ପାଠ୍ୟାଳ୍ୟରୁ

— ჩემი პოლიტიკური გვერდი-საბჭოთა  
უცხოული მეცნიერობის საზოგადოების კოლეგ-  
იურის წევრია, — გვერდი ბა ალექსანდრი  
ორის ლავაშიანი.

ଦେଲି ଲୁହିଲୁ, ଖୁବିଲୁପ୍ତ କୁରଣ୍ଦେବ ଏବାର-  
ମୁକୁଟସାପ୍ତ ଓ ପୁରୁଷା ମେଘନାଳୁ, ବିନ୍ଦୁ କି ଅଧୀ-  
ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ରୂପିଗଲୁ ଉନ୍ଦରୁ ଶୈତାନଶୁଦ୍ଧକାଳୁ । ଶୈତାନ

ବୀରଣ୍ଡିଆ ଶୀରଣ୍ଡିଆ



# ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

— ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ, ପ୍ରକ୍ଷଳିଣୀ ମିଶ୍ର ଏଣ୍ଟରୋ,  
— ପ୍ରକଳ୍ପରେ... ଦୂରତ୍ୱରେ ହେବାରୁ  
— ନାଗାଲିଙ୍ଗରୁକୁ କାହାରେ ଉପରେ ଥିଲା ଏହା  
— କାହାରେ ଉପରେ ଥିଲା ଏହା  
— କାହାରେ ଉପରେ ଥିଲା ଏହା

ପଦକ୍ଷପନଙ୍କୁ ଫୁଲିବାର ତଥାଲ୍‌ପାଇବାର ନିମ୍ନ-  
ଲ୍ୟାପନଙ୍କୁ ଯାଇ ପରିପଦିତ, ହରମେଳିପ ମିଳିଛି-  
ଲ୍ୟାପନ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକର୍ମଙ୍କରୁ, ଦ୍ୱାଦଶାବ୍ଦୀ  
ମିଳିଲୁଗୁଣରୀ କେନ୍ତିଏ ଦ୍ୱାରା ଲ୍ୟାପନକୁ ପରିପଦିତ  
ହୁଏ ଅତିରିକ୍ତର ପରିପଦିତ କରାଯାଇଛି।

ମେଲିବୁଗଲୁକୁ ମାର୍ଗରୁ କୁଳାଶି ହନ୍ତି  
ମନ୍ଦବୀ. ଏ ଶିନାପ ଖୁବୁଲୁକୁ ବୁଦ୍ଧିକୁ,  
ଦୋଷ  
ନାମଦିଗିଲାଏ ବୁଦ୍ଧିକୁ ଖୁବୁଲୁକୁ ଦା ମାତ୍ରା

ପ୍ରକାଶ ମେଲିଟିଏଲାଇନ୍ ପ୍ରାଣବଳ ହେଲା ତାଙ୍କ ପାଇଁ ପ୍ରକାଶ ନାହିଁ । କିନ୍ତୁ ଏହାରୁଙ୍କ ଅର୍ଥରେ ଏହା ଏକ ପାଇଁକରୁ ନାହିଁ । ତୁ ଏହାରୁଙ୍କ ଉପରେ ମେଲିଟିଏଲାଇନ୍ ଅନ୍ଧାରୀ ଅର୍ଥରେ ଏହା ଏକ ପାଇଁକରୁ ନାହିଁ । ଏହାରୁଙ୍କ ଉପରେ ମେଲିଟିଏଲାଇନ୍ ଅନ୍ଧାରୀ ଅର୍ଥରେ ଏହା ଏକ ପାଇଁକରୁ ନାହିଁ ।

ମାତ୍ରା, ମେଲିଗୁଣ୍ଡବେଳୀରେ ମନୀ ନାହିଁରୋଇବୁ  
କୁଣ୍ଡା ପରିଶ୍ରମୀ, ଖରଙ୍ଗି ପରିଶ୍ରମକାଳେ କାହାରେ  
କାହାରୁ, ଶର୍କରାରେ ଅଭିନନ୍ଦ ପାଇଁ ଏହା କାହାରେ  
ମେଲିଗୁଣ୍ଡବେଳୀ, ଖରଙ୍ଗିରେ ପାଇଁ ଏହାରେ  
ହାତକାଳେ ପରିଶ୍ରମକାଳେ କାହାରେ  
କାହାରୁ, ଶର୍କରାରେ ଅଭିନନ୍ଦ ପାଇଁ ଏହାରେ

ଏହା, ପ୍ରଫଳଶୁଦ୍ଧିକୁ ଟିଲାର ଶୈଳେ ଉପରେ  
ପ୍ରମାଣିତ ହେବାର ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା





የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያውያን  
አዲስአበባ  
፲፭፻፯

ମୋଟାର୍କର୍ମୀ

ମେଲୁଗ୍ରାହୀ ରେ. ଏମ୍ବେଟାଷ୍ଟ୍

მე ერთა მცენი, ზოგიერ ანასაც მცდასიან. კუნოვრობი ალექსანდრის ერთ-ერთ გარეუბანში და უკველ დღე სა ქვითაც დავიდიას. მცნობლები უკველოცის მცირებია:

— සුදුසාග රාජු මහ ප්‍රාදාන්තික?

— ମେନିର୍ଦ୍ଦୁ ଗୁଣିର୍ଦ୍ଦୁ  
ଶେଷକ ପ୍ରାଚୀର୍ଯ୍ୟରେ ଲୋକ ମୌର୍ଯ୍ୟରେ ଥିଲୁ ହେ ଏହି ଉତ୍ସବରେ ପାରିବା  
ଏହି ପାରିବା ଏହି କ୍ରମିକରେ ବ୍ୟାପାରି ଏହି ମିଳିମନ୍ଦିର ଦ୍ୱାରା ମେ ମେ ରୂପରେ  
ଥିଲୁ ଏହି ମିଳିମନ୍ଦିର ଦ୍ୱାରା ରଖାଯାଇଛି ଏହି ମିଳିର୍ଯ୍ୟରେ, କୁଣ୍ଡଳ ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣରେ ଏହି  
ଦ୍ୱାରା ଲମ୍ବାକାଳୀଙ୍କ କାଳୀ ପ୍ରାଚୀର୍ଯ୍ୟ ଥିଲା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ଏହି ମିଳିମନ୍ଦିର  
କାଳୀ ପ୍ରାଚୀର୍ଯ୍ୟ ମଧ୍ୟ ଅନ୍ତରେ ଏହି ମିଳିମନ୍ଦିର ଥିଲା ମଧ୍ୟରେ ଏହି ମିଳିମନ୍ଦିର

— დაინ, — გეასტობ და თავს კუბრას დარები უნდა უჩინოს ლენის სახეობის. იგი ჭიბული გაქოთ იღებს და კითხულობს. მიღუმა- რებ დაგენერირებით ჩიმიცვენილ უოთლებს და ვფიქრობ...

ପ୍ରକାଶକ.

— მათი ისე მეტინია, რომ უცნობ ვაკე მოულიდადებულია და ვეკითხებია:  
— უკაცრადად, რომელი საათია? — და მიძარია, რომ ამტკრად  
უკვე აღარ ვწითლდები.

— ცრა, — სამიგნიტო მიბრუნება პასუხი. შევინ ზე ჟაწუხში. ექიმითი სისტემა შემორჩენილი კვლებით. არა, თუმცი ჩიდულში ვაჭრობა, ვაკი ზის შილი კერძო, ფარი მომდინა, რატომ არ ემისი, რომ შეის კერძო არ ეშვებოდა, რომ არ ევთ მომდინა, მართლა, შემოწყობით შეის. მაგან შეის არასასიმიროვანი. ავტონინი.

— იგვანერბით! — მშესის ვაუის ხმა.  
დოპი! — სინაწლულით ვაშძობ და დალონებული ვდგები.  
— მისა თნივა წავითით. — ამზღვის უარი და ეპრტნობა. თუ რა ჭრა

დღის, მე ვგრძნობ, მე ვცილ, რომ ამ ბიქს უკუკვარდები. ჩიტო  
და ხშირად მეუბნება, მთელ ქვიანაზე ულამაზეც იქალი ხართ  
არ არის. მაგრა მარტო არომატულ კონფიდენციალ მასა

— ტრანსიტი ხომ არ ჩავსძლოთ? — მეტობება ვაუგ.

თავს უკერავს.  
ვაკენში ბეკრ ხალხია. ორივე ცემშე ვდგიარო. ისე ამონი ფარ  
ერთმანეთან, რომ ჩემი თმა მის სახეს ეხება. იგი მიუღრებს დ

ଶାକ୍ସରେବାରୁ ପଣ୍ଡିତ ଗାନ୍ଧିମଣ୍ଡଳ, କୃତ୍ତବ୍ୟାନ ଆବଶ୍ୟକ ହୋଇଥାଏ, ଯା ପରିଚ୍ଛା  
ପାଠ୍ୟଲେ ମିଶ୍ରମରଙ୍ଗନ, ଏ କୁ କୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଅଞ୍ଚଳ ପଦ୍ମବୀ ହିସେତାନ.



— ରାଜନୀତି ଉପରେକ୍ଷଣ କରୁଥିଲୁ ଏହାକିମ୍ବୁ — ଉପରେକ୍ଷଣରେ,  
ଏହି ମୁଦ୍ରାଙ୍କଣ — ତୋ ଯାଇଲୁ କାହାରେକିମ୍ବୁ କାହାରେକିମ୍ବୁ  
ଏହି ଏହି ଗୋଟିଏମଣି... ସେ ମନେକି ଉପରେକ୍ଷଣରେ... ଉପରେକ୍ଷଣରେ  
ମିଶ୍ରମାନ୍ଦ କୁରା କୁରାମଣ ମିଶ୍ରମାନ୍ଦ

— ପାରିଗତ... ମେଲୁଣ୍ଡ କିନନ୍ତେ ଭେଦିଲୁବ ମାତ୍ରିଙ୍ଗୀ ଶିଳ ଖୁଣ୍ଡା ଏହିରେ...

ଦ୍ୱାରା କ୍ଷରିତାତ୍ମକ ହୋଇଥିବା କାନ୍ଦିଲାପିଣ୍ଡରେ କାନ୍ଦିଲାପିଣ୍ଡରୁ କାନ୍ଦିଲାପିଣ୍ଡରୁ କାନ୍ଦିଲାପିଣ୍ଡରୁ

କ୍ଷେତ୍ର ନିରାପଦ ପାଞ୍ଜିକରଣକାରୀ  
ନିରାପଦ ସମ୍ବଲିତ ମିଶନ୍‌କାରୀ ହିଁ କାମ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ପରିଚୟ

ଲୋକ ଦେଖିଲୁମିଳା, କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

၏ ဒမ်န္တရာဝယ်၊ ၏ ၈၁၇ ခုနှစ် အကျဉ်းချုပ် ဖြေဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။

ମିଳିବାକୁ, ମେ ଏବଂ ନ୍ଯେମି ଲା ମନୀଗ୍ରହଣିତ କାନ୍ଦ ଓ ପ୍ରସରିତ କାନ୍ଦ  
ପରିବାରଙ୍କିତ ଅଭିଭାବକ କାନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍କା, ମାତ୍ରମାତ୍ର ନ୍ଯେମି ଆଶ ଦିଲା ଜୀବନକୁ

კურია, რომ ჩაც არ უნდა დაეკვირდეთ, შეინც ვერ იძოვა  
ეტასილი ადგილს. დედა წერი და აუკიდობდად ჩამიტობდას კა

କାହିଁ ଗାନ୍ଧାରୀରେବେ, କାହିଁ ପ୍ରେସରୁରେବେ କୁଣ୍ଡଳିତମାତ୍ର । ଏହି କାହିଁ ପ୍ରେସରୁରେ  
କାହିଁ କାହିଁ

କାମିତ୍ତେବୁ ହରମ ପଥେନ୍ଦ୍ରା ହରମନ୍ଦର ମିନନ୍ଦରା, ହରମ ଏଲ୍ଲା ନେବୁ ଓ  
ବୁଲ୍ଲା ପଥେନ୍ଦ୍ରାପଥେନ୍ଦ୍ରାପଥେନ୍ଦ୍ରା, କାମିତ୍ତେବୁ ନାମିନ୍ଦ୍ରାନ୍ଦ୍ରା ନାମିନ୍ଦରା, ମାତ୍ରିନ୍ଦରା କାମିତ୍ତେବୁ

ମୁଦ୍ରା କାହାର ହାତରେ ଥିଲା ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପାଇଁ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

କ୍ରମେ ହେଲି ଶେଷ କାହାରେ ପାଇଯାଇଲା... ହେଲି ତା କେତୁଳ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ... କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

କାହାର ପାଇଁ କାହାର ଲାଗୁ ହେବାର କାମ କରିବାକୁ ନାହିଁ ।

ପ୍ରତିକାଳୀନ କାରୀ ଲଭ୍ୟରେ ଦେଖିବା ପାଇଁ ଶବ୍ଦରେ ମହିନେ ଅଧିକ ପରିମା ବ୍ୟାଙ୍ଗରେ ଉପରେ ଥିଲା ।

..... ასევე განარებული უნდა იკვნეოს ჩემი შეზობლებიც. ჩ

— სამუშაო ვიზუალი, — მესმის დაკუმან ბმა. არც ეს მიკვირს, ა

କେବଳିଗାର ମେହିତାନରେ ଥାଏ, ଫୁଲ, ଛାଇ ଓ ଶାନ୍ତିକାଳେ ପୂର୍ଣ୍ଣରେ ଉଦ୍‌ଘାଟନା ହେଲା, ଏହାର ଅନ୍ତରେ କୌମାର୍ଯ୍ୟ ପାଇବା, କ୍ଷେତ୍ରପାଇବା, କାନ୍ଧବୀରକାରୀତିରେ...  
କୌମାର୍ଯ୍ୟ ପାଇବା, କ୍ଷେତ୍ରପାଇବା, କାନ୍ଧବୀରକାରୀତିରେ...

— රා සැසුජ්‍යා? — 30 මාත්‍රකිරීද.

— තුළුවම්බුඩුවෙනු තේරා වෘත්තිකාර... — ගාලු පිශාර්ථකය

— ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା କିମ୍ବା ନାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— გაძიროვები ქანა, ურსა ცოტა სისი მეტდეგ ავალ.

ବେଳାମି, ରାତ୍ରିରେ ମେଘନଦ୍ଵୀପ ନିମି ଛାଇ ଉପରୁତ୍ତମଙ୍ଗ କଣଠିଲା. ଏହିଲୁହି, ନିମି ଦୁ କି କାନ୍ତର୍କଷରୁତିରୁଙ୍ଗ ଲୁହାରୁଧାରୁନେ...

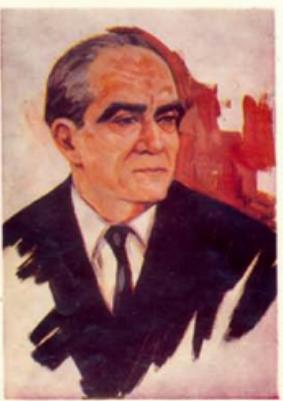
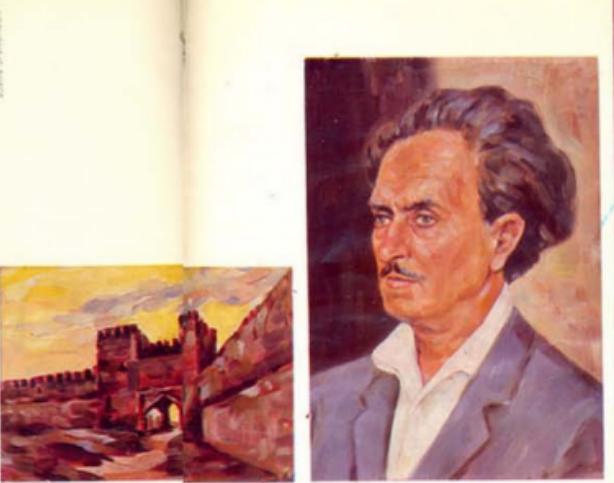
მე ვაუთოვებ კაბას და „უმატევარ დეპიზე ვიცირობ. ერთო ლინდება, რომ იმ ვაუს სახელიც არ ვიცი. მხოლოდ ეს ვიცი,

ଲୋକ କେନ୍ଦ୍ରରୁଙ୍କୁ ମୋଟାହାର ମୋଟାହାର ମୋଟାହାର  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ဒေဝါ၊ ပာနာ၊ သာမဏေသွေးပို့၊ ဘက်ရှုတ မိဇ္ဇာန်ရောင်း၊ ဇာတ်ဆန်ရုံ၊  
လျှော့လ နှောက် ဇူးဝါယာ၊ အောင် အောင် အောင် အောင် အောင် အောင် အောင်



საქართველოს მეცნიერებათა კაულებისა და სსრკ აკადემიისა და სსრკ აკადემიის ხადვილ წევრს, საქართველოს სსრ უმაღლესი და საშუალო საეკიალური განათლების მინისტრს, მუზრალის და საზოგადო მოღვაწეს გიორგი ჭიბლაძეს 60 წელი შეუსრულდა წეს გიორგი ჭიბლაძეს 60 წელი შეუსრულდა უურნალ საქართველოს ჯლიურ რეფაციის კოლექტი- ვი და სარედაქციო კოლეგა სულიოთა და გელით ულო- ცავენ პატივუფერ გორგის სახლოვან იუბილეს და უსურევებენ ახალ ახალ შემოქმედებით გამარჯვებების ბეჭნიერებასა და ხანგრძლივ სიცოცხლეს.



0134530 3431026 0362623

## ՀԱՅՈՒԹ ԶԵՎՈՐԱՅԻՆ

କେବଳ ମୋରେହାଲୁ ଦିଲ୍ଲୀରେ  
ଦେଖିବା ପାଇଯାଇଲା ତୁମ୍ଭା  
କୁଣ୍ଡଳେ ନେଇପାଇଲା  
ଅପରିହାରୀଙ୍କରେ ଦେଖାଯାଇଲା ତୁମ୍ଭା  
କିମ୍ବାରେ କିମ୍ବାରେ ଏହା ଅପରିହାରୀ  
ଶୁଣ୍ଟାରେ ଶୁଣ୍ଟାରେ ଏହା ଅପରିହାରୀ  
ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହା ଅପରିହାରୀ

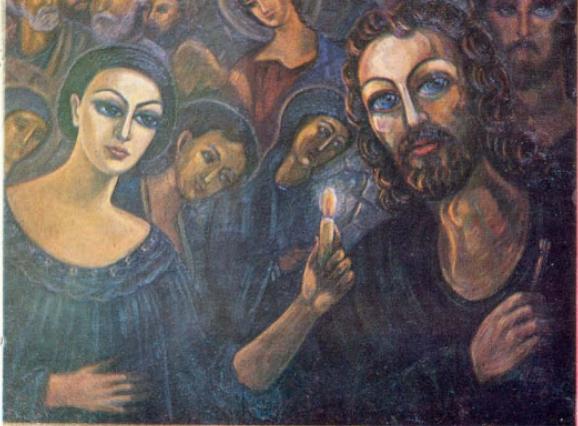
კასტრი თუ შესანიშნავ მშობლის  
ჩაგრძელობა და წარმატება თავის  
კულტურული საქართველოსაში.

საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობის მინისტრი

გილი გერეაზია



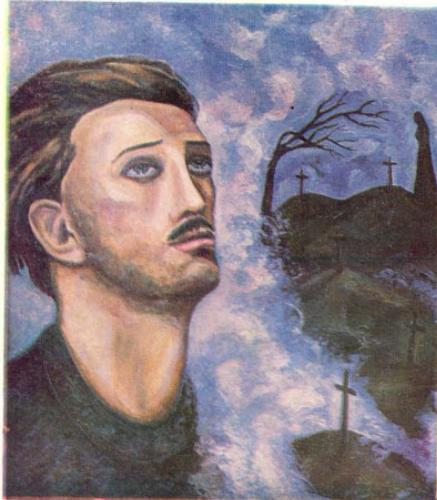
კულტურის მინისტრი



## ეპენე ცოლაბე



სამი სამარტინის ფილა



ამ ცოტა ხნის წინათ ხელოვნების მუშაյთა სახლში გაიხსნა ახალგაზრდა მხატვრის მანანა ბობოძის ნამუშევართა გამოიყენა. გთავაზომი რამდენიმე ნამუშევარს ამ გამოიუწენიდან.



სამოქალაქო ომის წლებს ფრთხია არ ჩა-  
ვლინ მისითოს. ახალგაზრდა ქალს  
შეოულმახვილვა გამოუმზავდა.

ენერგიით საცის ქალა თბილისის სამხატვრო პალატიში კლინიკის გამზიდ იწყება შუალების, საცის ასატრიცეპს სხვა ჩატარება. შუალების, საცის ასატრიცეპს ს სკოტიაში. ასატრიცეპს მუშაობისა, ახალიადა

“ ზე ნარკვევებს ჭერს . და აქვეყნებს ფურ-  
ნალ-გაზეთებში .

የኢትዮጵያ ተንሬዋል  
ለዚህ ስራውን የሚከተሉት የአሁን  
ዓመታዊነት እና

ରୀଗ୍ୟ ଅନ୍ଧାରୀରେ ମିଶ୍ର କାଣ୍ଡାରୁ  
ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲା ତାପିହିଲ୍ଲ ମିଶ୍ରଙ୍କ ଦୁଇ ମିଶ୍ର  
ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲା ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ  
ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ  
ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ  
ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀପତିଲ୍ଲ

თუ, და „დასურული კონკრეტული მაღალი კონკრეტული მოწალის, ახალ ცხოვრების, მშენებლობის და საბჭოკურა ადგიანის შინაგანი კულტურის გადახრის მიზანის თუმცა, მის პირველი თემა და იდეა ხორციალისტურია.

ଏଣ୍ଡରେସାର୍କରା ଗନ୍ଧି,  
କ୍ଷେତ୍ରପତ୍ରିଲଙ୍ଘରୀ କାଶାଲଙ୍ଘର ଏକତ୍ରିତୀ:





Digitized by srujanika@gmail.com

ପରିବାରକୁ ମହିନେ ଏକଟି ଶତାବ୍ଦୀ ଅଳ୍ପକାଳେ ଜୀବନ ଆବଶ୍ୟକତା ହେଲା.

კახის გრძლვებულ გრუფებთან მომზადე  
ჰედაგოვი უფრო მრავალშეჩრიე და სპეცი-  
ულური ცოდნით უნდა იქნეს აღმურვილი.



ပြည်ထောင်

ଶ୍ରୀ ମହାନ୍ତିକ ଶବ୍ଦ ବାଜି ପାଇଁ ବାଜି  
ବାଜିଗୁଡ଼ିଙ୍ଗ ଶ୍ରୀ ମହାନ୍ତିକ ବାଜିଗୁଡ଼ିଙ୍ଗ  
**ବାଜିଗୁଡ଼ିଙ୍ଗର ମହାନ୍ତିକ**



ନୂଆରୁକୁଳନ୍ଦେଶ୍ୱର, ମନ୍ଦିରାଳୟ ଓ ନାଚାତର୍କୁଟେଶ୍ୱର  
ଏଇଲ୍ଲାଦେଖିଲୁବେ.

ପାଇଁରଣ୍ଡିତା ହିମିତି, ତଥାଲୋକରେ ଶିଖ-ର ନାମ୍ବୁ  
ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦାରୀର୍ଜେତାରେ ମହାଦେଵଙ୍କୁ ନାମ-  
ଚାରିତମ ନାମିଲୁଛି:

ჩენებ სკოლაში მაქსიმლური პირობებით  
შეკვირილი განახლდებული გეგულის  
მიღწეულთა სწორად აღზრდა-მოწვევისთვის,  
პირველს ყოვლისა, მინდა ავღნიშვნ გა-  
ნახარძოვანთვის ჯამთბის ხომალითანა-

23-ე სკულპტო განარჩენილებულ გემ-  
ჟუველი ისრაელი 164 მილიონი ბაზა-  
რის რიცხვის უკეთესი მდგრადი რიცხვი. გვაკეთ, რა-  
გან სკულპტო ერთ ცლაში მშენებელის თანა-  
დღის განრიგი ისეთ უძრავებული, რომ  
ისახავს მარტინ ლინკის დროის არქიტექტო-  
რის განარჩენილებულ გემ-ჟუველი. ზოგი  
კი სპეციალურ ადამიანები, სპარატულ სეტე-  
პარ შეკულტურობის, ზოგი მუსიკის გაყიდვის

ଶୁଣି, ତେବେଳି କିମ୍ବା ନାହିଁ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଲୁହ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ଯୁଗରେ ତଥା ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଛି । ଏହାର ଅଧିକାରୀ ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଛି । ଏହାର ଅଧିକାରୀ ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଛି ।

გახანგრძლივებული გვუფების მუშაობაში აქტიურ მონაწილეობას ღებულობს სკოლის მთელი კოლექტიკით.

ମୀରାବୀନା ଶେଷା, ୧୫-୦ ସାତିରୁଳିଙ୍କ ପ୍ରକଳ୍ପକ

କୀମ୍ବ ପୁଷ୍ପିରୀତ, ପ୍ରସ୍ତରା ଦାଢ଼ିର୍ଯ୍ୟଳେଖିଲ ଦାଢ଼ିଲ୍ଲେପା ଶେରିଲ୍ଲୁବା, ନାହିଁ କରିଲୁଏହିପିଲି ଏହି ଦାଢ଼ିଲ୍ଲାଙ୍ଗାର୍ଥ ଶରୀମନବୀ.

• ଲୋଳା — ମେଘଦୂତୀ, ମେଗକାନ୍ତ୍ରୀ, ମାତ୍ରିକାନ୍ତ୍ରୀ,  
ପ୍ରମିଳାକିଶୋରି ଏକାକ୍ରମିତାରୀ ପଥେନ୍ଦ୍ରିୟରେ  
ମିଶ୍ରିତାଳୀଙ୍କା — ନିଜନ୍ତର୍ଜନୀ ମେଘମାତ୍ରାଳୀ, ନିଜନ୍ତର୍ଜନୀ ହୃଦୟ-

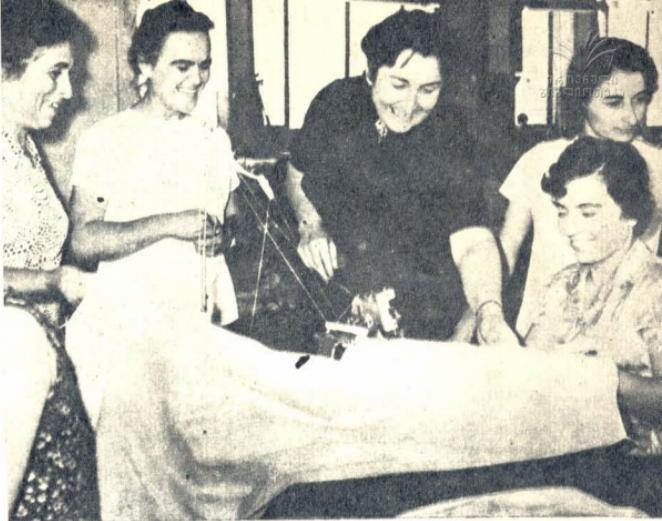
საბუთო პერიოდი — ახალგაზრდობის სო-  
ლინდელი დღე, ჩვენი ბედნიერი სიბერე.

ଲୋଗ୍ଗ ମୁଦ୍ରାରୀ, ମିଳି କଥିଲା ଗମ୍ଭୀରାଙ୍ଗେ  
ଏ ଗ୍ରେସଟାନ୍ତା ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକିଯେଶ୍ଵରୀ ଉପରେଣ୍ଟାର  
କାନ୍ଦ୍ରାଦ୍ୟ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରମାଣୀ ରୂପ ସାମ୍ବାରୀ, ସା-  
ମାରୀ, କ୍ରମେଲୁପି ଓ ଶୈଖରଣ୍ବନ୍ଧତା, ତାଙ୍କୁ ନେ-  
କ୍ଷମତା ଗ୍ରହିଣୀଙ୍କବୁ.

Digitized by srujanika@gmail.com



ԱՐԵՎՈՅՑ  
ՀԱՅՈՒԹ  
ԱՐԵՎՈՅՑ



მ. ჩიქოვანი (შუაში) ჰესტაციონის სამკერფალო ფაბრიკაში

ამას წინათ ზესტაუონის ქალთა საბჭოო  
შემამწმასოფლების — კვალითის და ორგვე  
თის საშუალო და ზესტაუონის პირველ სა-

କୁଳେଖାରୀ ଅନ୍ତରୀ ଶ୍ଵରାଣ୍ଗି ଶ୍ଵରାଣ୍ଗିରୁ ଲାଗି  
କୁଳେଖାରୀ ପ୍ରକଟିକାରୀ ଦା କ୍ଷେତ୍ରାଳ୍ୟରେ ଘର୍ଷିତାକୁ  
ଶ୍ଵରାଣ୍ଗିରୁ, ମିଳାତାଳି ମର୍ଯ୍ୟାଦା ଦେ ଉଚ୍ଛରଣ ଦା ଗା  
ଶବ୍ଦରୁ.

କୁଳେଖାରୀ ଶ୍ଵରାଣ୍ଗି ଶ୍ଵରାଣ୍ଗିରୁ ମର୍ଯ୍ୟାଦାଶ୍ଵରାଣ୍ଗିରୁ  
ଉଚ୍ଛରଣ, ମିଳାତାଳି ମିଳାତାଳି ଦା ମେଳାଦ ହୃଦୟରେ  
ପ୍ରକଟିକାରୀ ଶ୍ଵରାଣ୍ଗିରୁ, ଏଥୁମୁଠେ ମର୍ଯ୍ୟାଦା ଶ୍ଵରାଣ୍ଗି  
ରୁହନ୍ତି.

କ୍ଷାଲତା ସାଧକନମ ପ୍ରଶ୍ନାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେରେ ଗୁଡ଼

შინა ძველ კომუნისტს, ვერტერან ქალს თ  
კუზნიანიდეს. სამი ვერტერანი ქალი სანატორი-  
უმის მიერ გადასახლდა.

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧିବାଦୀ ପାଇଁ ଏହାର ଅନୁମତି ପାଇଲା ।

ମୁଦ୍ରଣ ପାତା ୧୨

კურლვინი მეოცექსმეტე საუკუნის სახელო-  
ვანი ქართველი ქალის ბულბულა ქვიშე-  
თელის მამაცობას.



କୁପାଳ ହିରାନ୍ଦିଶ୍ଵର ଶୈଖରାର୍ଥ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘ  
ମିଶାଇବାକୁ ଗୁପ୍ତପୂର୍ବ ମିଶାଇବାକୁ ଅପରିଷିଦ୍ଧ  
ବ୍ୟାକ୍ଷ ହାରାନ୍ତିରୁଣ୍ୟ ଶୈଖରାର୍ଥ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘ —  
ଦୁର୍ବଲପୂର୍ବିଲୀ ପାଇଁକି କ୍ଷେତ୍ରରେ ନାଶକର୍ତ୍ତା  
ଅନ୍ଧରେତ୍ତିଲା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଚ୍ଚତାରେ  
ଏ ପ୍ରକାଶିତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ପାଇଁକି ପାଇଁକିର୍ତ୍ତା...  
ପ୍ରକାଶ କାର୍ଯ୍ୟରେ ପାଇଁକି ପାଇଁକିର୍ତ୍ତା  
ରାଜରାଜ୍ଞ ମୋହନାଳ ଶୈଖି ଅଧିକାରୀ!

...თოშეულებამ ჩემს წინ გაიკაშავაშა,  
ზოგსაც საკუთარ განცდებს მივიღოდე.  
ჩამოიცილა უანგი ქარებაშმა,  
ხმლის ჩახახუხი აღწევს ციცემდე...

ରୁ ଭରନ୍ତ କୋଣାରକ୍କେ... ଖରାଳିର ଶ୍ରେଷ୍ଠୀୟ, କୌଣସି ଗାଥିମତ୍ତାଙ୍କେ ହାନିକି ନାମଦିଲୁଣ୍ଡି, —  
ଅମ୍ବାର୍ଥିର୍ଯ୍ୟ ଧରନିକୁ ଶେଷପୁଲୁଣ୍ଡି —  
କଥିନୀର ଜୀବନତଥିଲୁ କୌଣସି ଥାନଦିଲୁ.

ରୁ କା ଶିଖିଲେ ମିଳିଲେ ରାଜନୀତିକ୍ଷେତ୍ରେ,  
ରୁ କା ପ୍ରାୟଗୁଡ଼ିକ ବୁଦ୍ଧିଲୋକ ଗାଲିଲୋକ,  
ରୁ କାଳି, ଶବ୍ଦିଲେ କୁଣ୍ଡ ପିଲିପିଲ ରାଜନୀତିକ୍ଷେ,  
ରୁ କାଳି ନିର୍ମାଣିଲେ ବୁଦ୍ଧିଲୋକଙ୍କଠାନ୍ତରେ...  
...ଶୁଭାନ୍ତରୁଲୁ, ମାତ୍ର ହୁଏଇଲୁ କୁଣ୍ଡରାଜୁଙ୍କ,  
ରାଜନୀତି କ୍ରୂପିଲେ ବ୍ୟାହିଲୁଙ୍କ ଲୁହାରିରୁ...  
କା ବ୍ୟାହିଲୁଙ୍କ ଗାଲିଲୁ ପିଲିପିଲ କାଳିଲୋକ  
ଏବଂ ତାଙ୍କରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦିଲୋକ ରୁହାରିଲୁ...  
ଅଭ୍ୟାସିନ୍ଦ୍ରିୟ କ୍ରୀତିନା ନେବା କ୍ରୀତିଗରୀ...  
ରୁ କାମିକାଲୁ କାମିକାଲୁ ଦାଳିଲୁ,  
ଶବ୍ଦିଲୁ ଉତ୍ସବରାଜୁ କାମିକାଲୁ ଗୁରୁତ୍ବରିଲୁ  
ରୁ କା ପିଲିପିଲ କାଳି ଶବ୍ଦିଲୁ ତାଲାରି.

ଏଁ କେବଳିଲିରେତ୍ତୁଳା କରୁଥାବୁ ଉପରିଭାବୁ,  
ମାନ୍ସଶ୍ଵରାଜ ମେଟରପା ରହିବ ମୋକାରଣକୁବେ,  
ଶୁଦ୍ଧଲୁହାଳୁକୁ ଅନ୍ତରେ ମୁହଁରା ଉପରିଭାବୁ,  
ମିଶ୍ରପୁରୀ କ୍ଷେତ୍ରକୁବେ ଗର୍ଭରୁଦ୍ଧ କାନ୍ଦିବେ,  
ପ୍ରକାଶ ବାନ୍ଦରାହୁରାମ କଣ୍ଠ କଣ୍ଠରାହୁ  
କୌଣ ଦୁର୍ଲଭଲୁହା ଏବଂ ଏହି ଚାପୁରୁଷ ଗାଲିବାକୁ, -  
ଯା ଏହି ଦୁର୍ଲଭଲୁହା କୁଦୁରୁତବୀ କାହା ଏବଂ,  
ପାଞ୍ଚ ମେଟି ମେଟି ନିର୍ବିର୍ଭବ୍ୟ କୁନ୍ତରାହୁରୁଷକୁବେ  
ମେଲାଖ ଦ୍ୱାରା ରହି ରହି ରହିବା କାନ୍ଦିବୁଣୀ,  
ରେଣ୍ଡରାଙ୍କ ରୁହାରୁଣୀ କାହା କାହା କାହା କାହା,  
ପାଖରୁ ଦୁର୍ଲଭଲୁହା ମେଟି ମେଟି କାହାକୁ  
ଏ ଏହି ଉତ୍ତରାହୁରା ଦୁର୍ଲଭଲୁହା ପାଖରୁ.



# ՀԱՅ ՅՈՒՆԵԱՅՑՈ՞Ր?

დღიუ ნნის ფერზის შემდეგ, ისევ თქვენ  
ძოგვაჩინოვთ, დირიქტორ რედაქტორად, გოთვიც,  
დამიღებულ კური და გამარიგოთ, როგორ  
მოვიყენ.

କୁର୍ଯ୍ୟକାଳରେ, ନୀତିରେ, ପାଇଁଲାଗୁଣ୍ୟରେ ମେହନ୍ତି ହେବାରେ  
କାହାରେ ନୀତି କରିବାକୁ ନାହିଁ ଏହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ  
କାହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ ଏହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ

三

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠାରୀ

ମେ ପ୍ରାୟ ୩୫୨୦ ଗ୍ରାମରେ ଲୋକ ଶୈଖିବା,  
ଶୈଖିବା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ଶ୍ରୀ କୁ ମିଶ୍ରଙ୍କାଳେ ଏହା ହେଉଥିଲା, କାନ୍ଦିରାର ଏହା ହୋଇପାରିବା  
କାନ୍ଦିରାର ମୋହରୀରୁ, କୁଣ୍ଡ ଫୁଲରୀରୁ — ଦେଉଳା  
ତାହା ଏହା ହେଉଥିଲା, କାନ୍ଦିରାର ମୋହରୀରୁ କାନ୍ଦିରାର  
କାନ୍ଦିରାର କାନ୍ଦିରାର କାନ୍ଦିରାର କାନ୍ଦିରାର

୧୮

25650693-  
206  
650693206

(୩୦୯୦୬୩୬୦)

### 5. გოგიაზები

የኢትዮጵያ  
የደንብ  
፩፻፯፭፻፮

სხეაგვარალ, ადრე გამომუშავებული აზროვნებითი ჩვევების შიხედვით აფასებენ.



სოფლის გერანტის, მხარეთველობისა  
და სახაზირი ღარისებულებების სამსახურის  
ხალხური დაწყებულებების სამსახურის

ამ შინით, გთხოვთ მოგადულობის ცნობები მეცნიერ, ნოაკონი და რაციონიზატორ ქალთა შესახებ ჩვენი ან-კრიტიკული მიხედვით:

1. ଶ୍ରୀ ପାତ୍ନେଶ୍ୱର-ଶ୍ରୀ ସର୍ବଜୀବିନୀ, ଶାକମାଳା ଶ୍ରୀ ସର୍ବଜୀବିନୀ ଓ ଶାକମାଳା;
  2. ମିଶାମାରଟି;
  3. ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପ, ରାଜପ୍ରଦୀନାନ୍ଦିଶ୍ଵରରୂପ ଓ ନୁଗ୍ରହୀ-ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପ ଏବଂ ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପ (ଶରୀର୍ଯ୍ୟକୁ ଦ୍ୱାରା ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କୁ ବ୍ୟାପାରରେ);
  4. ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପଙ୍କୁ ଏବଂ ଦା ମିଶାମାରଟି;
  5. ଶାକମାଳା ତ୍ରୟ ଏବଂ ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପ ଏବଂ ଦା ରାଜଧାନୀ;
  6. ମନ୍ଦିରକୁ ତ୍ରୟ ଏବଂ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଶାକମାଳା ଶାକମାଳା ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପ;
  7. ରା ଗାସରପ୍ରେଲ୍‌ରୁ ମିଶା ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପଙ୍କୁ ଏବଂ ରାଜପ୍ରଦୀନାନ୍ଦିଶ୍ଵରରୂପଙ୍କୁ ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପଙ୍କୁ;
  8. ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପ ଏବଂ ଶାକମାଳା ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପଙ୍କୁ ଯାନ୍ତିମାନ;
  9. ଶାକମାଳା ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୂପଙ୍କୁ କାନ୍ତିମାନ.

କାନ୍ତାମିଳ ପାଠକୁ ଶାଖାଲ୍ୟରେ

ମେଘକାନ୍ତ ଉତ୍ତରାଳ ମନୋହରୀର, ୧/୩ ଲୋଧି  
ପ୍ରାଣିମୂଳ ପ୍ରାଣିମୂଳ ମାରୁଳୀ ଦ୍ୱାରା ଶେଷ ମନୋହରୀ  
ରେ ଶାମି କୃପା ଗମନିଶ୍ଵରାଳ, ଗମନିଶ୍ଵରାଳ ଦାରୁଳୀ  
ରେ, ପ୍ରାଣିମୂଳ, ଦାରୁଳୀରୁଥିଲେ ଏହି ହିଙ୍ଗା  
ମନୋହରୀର, ମନୋହରୀରୁଥିଲେ ମନୋହରୀ ମନୋହରୀ ଦ୍ୱାରା  
ଅନ୍ତରେ ମନୋହରୀରୁ ଦ୍ୱାରା ମନୋହରୀ ମନୋହରୀ ଦ୍ୱାରା  
ଅନ୍ତରେ ମନୋହରୀରୁ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀଚରମମ ମନୋହରୀରୁ  
କାହାରେ ଅନ୍ତରେ କାହାରେ.

የኢትዮጵያዊነት እንዲሁበት የጥቃት ማረጋገጫ

4583

7 ନାଟାଲ୍‌ପି ପ୍ରିକ୍ସା ଫ୍ରେଣ୍‌ଡିଲ୍‌ସି ଓ 400 ଗର୍ ପାର୍ଶ୍ଵାଳ୍ୟର  
ପ୍ରତାଦ ଅପ୍ରେରେ ପାଞ୍ଜିଆ, ଶ୍ରୀମତୀ ହିଂକଳରମ୍ଭାବେ ତା

1 ජිල්ල මාරුන්ග, හැඳුමාත්‍රෙය  
සොරා, උරු වානිලි දා මීං

ଲୁ ମାତ୍ରିକାଲ୍ପନ ଏବେ: ଗ୍ରାଫଟ୍‌ରେ  
ପ୍ରାଣୀ ଅଶ୍ଵରୂପ ଶୈଳେ 500 ଗ୍ରମ ଶୈଳେ  
କିମିଟି କ୍ଷେତ୍ରରେ ମାତ୍ରିକାଲ୍ପନ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଓ  
କିମିଟି ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବାକିମିଟି କିମିଟି କିମିଟି

ଲୁ ଗ୍ୟାପ୍‌ଗୋଟ, ସାମଗ୍ରିତାଳଙ୍କ ଗ୍ୟାପ୍‌ର  
ବାଯାର୍ଗେଟ ଫ୍ରାଂକ୍‌ସ ଗ୍ରେନ୍‌ଡ ଲୁ ମି  
ହୁ ଲ୍ଯାନ୍‌କ୍ରୋଗେଟ. ଲ୍ୟାନ୍‌କ୍ରୋଗେଟ ସାମ୍ପ୍ରଦୟ

ପ୍ରକାଶ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଗୁଣ୍ଠଳ ମନ୍ଦିରଙ୍କୁ  
କ୍ଷେତ୍ରଲ୍ଲଭେଲ୍ଲଶି ଗାମିନାପୁରମାତ୍ର  
କରୁଥିବ ଶୋଭାଯିତାପୂର୍ଣ୍ଣ ରହି  
ଅନ୍ତର୍ଜାଲୀତା । କାହିଁ ପ୍ରିୟ ଶବ୍ଦାବ୍ଦୀ

5. പാത്രം നോക്കി; പറമ്പാൻ ചെയ്യണം.

ପାଇଁବର୍ତ୍ତନାମ୍ବିଦୀ (୩. ମୁଦ୍ର. ମହାକାଳିନୀ),  
୧୯୧୬୫୩୦୧୨ ୫ ମାର୍ଚ୍ଚି ୧୯୨୦

ପ୍ରିୟା ଗାତ୍ରାନ୍ତେଶ୍ୱରୀ ନିଳମ୍ବି, 2 ପ୍ରିୟା ଫ୍ରେଣ୍ଡ୍‌ଲୋ,  
ନାଥ୍ରୋହାର୍ଦ୍ଦିତ୍ତ କାଳି ଜନ୍ମିଷି କେନ୍ଦ୍ରା.

1 ජිලා සේස්පෙලැබුලා රඟු කුලුනුගැනීද  
හිඟුත ප්‍රා සුපාලටි නා මහි සාම් පුදු-  
ලුව. ගායුවෝ, කුලුනුගිං ගාධිමස්කිත,  
ශේශාගුවුතු 100 අර් යාරා නා 1 තීර්ය ගා-  
ංක්‍රිප්තුලා නොක්.

გადამისართნელი ცუანგოს ეს კური და  
ერთობისერზე მათვარების, შეკრისები კუტები  
ზევიდანაც გადატაციონ და ნაპირებზეც. ბო-  
ლოს მორთეთ მოხალული წიგვზის ლეპნ-  
გით.

8. ୫୮୬୦୯

a. 13503

ପାରମାଣୁ ପରିପ୍ରେଲ କାନ୍ଦିରଙ୍ଗୁ — ..ଖାତିର

Б. В. АФОНОВА: вступление

ରେଣ୍ଡାଫ୍ଟରିନ୍‌କ  
ମାର୍କୋପା  
ବାରାତାଶ୍ରୀଗଲ୍ଲା

ଶ୍ରୀ କପିଲ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ  
ପାଠୀଙ୍କରିତା  
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସରିତ

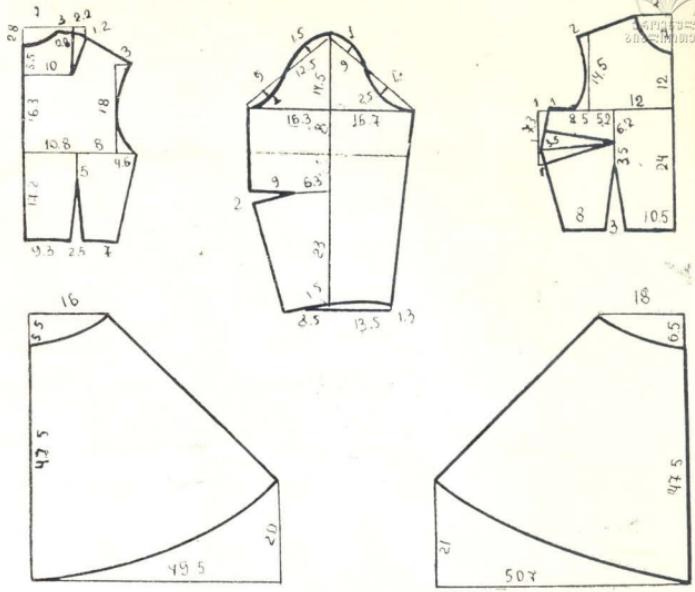
# სამუშაო

# მუსიკა

# მუსიკა

ნახაზე მოცემულია 44 ზომის გამოსასვლელი კადა გრაფიკულად და მასთან თანაბრუნვა შემდეგის თან მოადგილო. კადა მიღების ქარისტიკასთან არის შედებრული. წელში გადატრანსფორმირდება კადა მიღების არის უზრიგოვრის კადა ზედა ნახილი გამოყენებისათვის. პრევერსი კადა გრაფიკულად და ტ. მზე მომდგარია. პრევერსი კადა გრაფიკულად და ტ. მზე მომდგარია. მომცემული კადა გრაფიკულად და ტ. მზე მომდგარია. მომცემული კადა გრაფიკულად და ტ. მზე მომდგარია.

გერა ნარჩავილი,  
საქართველოს მოდელების სახლის მთავარი მოდელორი



6. 13/2



Советский  
Федеральный  
Архив Государственного  
Кинофонда

ИНДЕКС 76178